

Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2018 roku

Publikacje książkowe

1. **Krakov Stanislav:** *Život čoveka na Balkanu / Życie człowieka na Bałkanach.*
Tłum. Agnieszka Żuchowska-Arendt. Warszawa, Fundacja Duży
Format, 2018, 188 s. [proza].

Publikacje w czasopismach

1. „Akcent” 2018, r. 39, nr 3.

Aleksić Dejan

Elegija o lubenicama / Elegia o arbuzach

Iskušnja lektire / Moment lektury

Ključevi / Klucze

Noćni život kuhinja / Nocne życie kuchni

Red vožnje / Rozkład jazdy.

Tłum. Miłosz Waligórski, s. 71—74 [poezja].

2. „Dialog” 2018, nr 7/8.

Pelević Maja

Beograd—Berlin / Belgrad—Berlin.

Tłum. Dorota Jovanka Ćirić, s. 92—124

[dramat].

3. „Elewator: kwartalnik literacko-kulturalny” 2018, nr 2.

Marojević Igor

Schnitt / Schnitt.

Tłum. Dorota Jovanka Ćirić, s. 107—115 [fragment; proza].

Trebovac Vitomirka

Bicikliranje kroz život / Rowerem przez życie

*Nigdy nie zapomnę**

O starosti / O starości

Tišina / Cisza

U Australiji / W Australii

Zorica / Zorica

Žycie.*

Tłum. Miłosz Waliński, s. 89—91 [poezja].

4. „Literatura na Świecie” 2018, nr 3/4.

Aleksić Dejan

Ako se pamti / Jeśli się pamięta

Arithmetica Divina / Arithmetica Divina

*Ciągle ten sam temat**

Dugme / Guzik

*Fajka**

Holandski slikar / Malarz holenderski

Iz beležnice / Z notatnika

*Krótki wiersz o robotnikach jedzących śniadanie**

Limeni petlovi / Blaszone koguty

Poseta prijatelju / Wizyta u przyjaciela

Restrikcija / Restrykcja

*Staruszek pieli ogród**

*Uklucie**

Ulicą do piekarni.*

Tłum. Miłosz Waliński, s. 101—114 [poezja].

Basara Svetislav

Epilog / Epilog

Fantomski bol / Ból fantomowy

Letnji solsticij / Letnie przesilenie

Mojra / Mojra

Nepoznati detalji o smrti Miloša Crnjanskog /

Nieznane szczegóły śmierci Miloša Crnjanskiego

Poslednji dani i smrt Ive Andrića / Ostatnie dni i śmierć Ivo Andrića

U „Kolarcu” / W „Kolarcu”

U Šimanovcima / W Simanovcach

Uvod u shizofreniju / Wstęp do schizofrenii.

Tłum. Danuta Cirić - Straszńska, s. 123—169 [poezja].

Beganović Davor

Spoczynek po długiej podróży.*

Tłum. Marlena Breuer, Andrzej Kopački,
s. 282—289 [esej].

Ćosić Bora

*Kratko detinjstvo u Agramu / Krótkie dzieciństwo w Agramie:
(skorupki jajka 1932—1937).*

Tłum. Danuta Cirić - Straszńska, s. 5—59
[fragmenty; proza].

Horvat Oto

Sabo je stao / Sabo się zatrzymał.

Tłum. Miłosz Waligórski, s. 181—212 [proza].

Lebović Đorđe

Semper idem / Semper idem.

Tłum. Tomasz Kwocka, s. 69—95 [proza].

Pančić Teofil

Hronika jednog detinjstva / Kronika pewnego dzieciństwa.

Tłum. Tomasz Kwocka, s. 96—99 [esej].

Stevanović Vidosav

Dnevnik samoće / Dziennik samotności.

Tłum. Małgorzata Wierzbicka, s. 337—341 [esej].

Valjarević Srđan

Como / Como.

Tłum. Agnieszka Łasek, s. 217—249 [proza].

Opracowała *Estera Sobalkowska*